

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ**  
**ДАТА: 11 ДЕКАБРЯ 2015 Г.**

## **Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам**

**Тридцать первая сессия**  
**Женева, 7 – 11 декабря 2015 г.**

### **РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

#### **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

1. Тридцать первая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта Генеральным директором г-ном Фрэнсисом Гарри, который приветствовал участников и открыл обсуждения по пункту 2 повестки дня. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

#### **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ**

2. Комитет принял проект повести дня (документ SCCR/31/1 Prov.)

#### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

3. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателя ПКАП неправительственной организации, информация о которой содержится в приложении к документу SCCR/31/2, а именно Африканского фонда теле- и радиовещания (APBF).

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ**

4. Комитет принял предложенный проект отчета о его тридцатой сессии (документ SCCR/30/6). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу [copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int) до 15 января 2016 г.

**ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ**

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/27/2 Rev., SCCR/27/6, SCCR/30/5 и SCCR/31/3.
6. Комитет приветствовал представление документа SCCR/31/3, подготовленного Председателем и озаглавленного «Сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», и рассмотрел этот документ.
7. Одни делегации запросили дополнительные разъяснения по документу, в то время как другие предложили внести в него текстовые изменения.
8. Дискуссия способствовала прогрессу в деле достижения общего понимания охраны прав организаций эфирного вещания.
9. Комитет постановил продолжить обсуждение этого документа, а также пересмотренного документа, который будет подготовлен Председателем к следующей сессии Комитета с учетом обсужденных предложений и пояснений.
10. Члены Комитета могут направить в Секретариат к 20 января 2016 г. свои конкретные предложения, выдвинутые в ходе сессии в отношении текста документа SCCR/31/3, для их рассмотрения Председателем.
11. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ**

12. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/3, SCCR/30/2 и SCCR/30/3.
13. Комитет заслушал презентацию профессора Люси Гибо и г-жи Элизабет Логге об исследовании ограничений и исключений из авторского права для музеев, содержащемся в документе SCCR/30/2. Комитет приветствовал эту презентацию, после чего делегации и наблюдатели провели заседание в форме вопросов и ответов с участием экспертов. Поправки и пояснения следует направить в Секретариат ([copyright.mail@wipo.int](mailto:copyright.mail@wipo.int)) до 20 января 2016 г.
14. Обсуждения проходили на основе составленной Председателем схемы, посвященной «ограничениям и исключениям для библиотек и архивов». Она призвана послужить полезным инструментом для определения порядка обсуждения существа каждой темы с использованием множества ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. Благодаря этому Комитет сможет организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и желаемого результата.
15. Председатель пояснил ряд элементов, которые отражают мнения, изложенные в комментариях и материалах членов Комитета по теме сохранения на предыдущей сессии ПКАП.
16. Члены Комитета также высказали свои мнения относительно тем, перечисленных на схеме Председателя, в частности таких, как воспроизведение и сохранение экземпляров,

обязательное депонирование и библиотечный абонемент. Были обсуждены озабоченности, которые могут возникнуть при рассмотрении ограничений и исключений в контексте этих тем, а также возможные меры по снятию таких озабоченностей. Кроме того, были предложены альтернативные подходы.

17. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

#### **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ**

18. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 Prov. и SCCR/27/8.

19. Секретариат проинформировал Комитет о ходе работы, которая ведется по поручению тридцатой сессии ПКАП и заключается в актуализации различных исследований по исключениям и ограничениям для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, опубликованных к девятнадцатой сессии ПКАП в 2009 г., с целью охватить все государства-члены ВОИС, а также подготовить обзорное исследование по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию. Проведение актуализированного исследования было заказано, и ожидается, что оно будет представлено на тридцать второй сессии ПКАП. Проведение обзорного исследования будет заказано в начале 2016 г., и ожидается, что оно будет представлено на тридцать третьей сессии ПКАП.

20. Со ссылкой на существующие документы Комитет провел обсуждение по вопросу об исключениях и ограничениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и их взаимосвязи с основополагающей ролью образования в обществе.

21. Для того чтобы сделать обсуждение по данной теме более предметным, некоторые члены попросили Председателя подготовить схему, аналогичную схеме, посвященной ограничениям и исключениям для библиотек и архивов. Ряд других членов попросили предоставить дополнительное время для рассмотрения данного предложения. Другие делегации предложили провести открытое обсуждение по документу SCCR/26/4 Prov.

22. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП.

#### **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

23. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

24. Делегация Бразилии представила от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) документ SCCR/31/4, озаглавленный «Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде». Члены Комитета и наблюдатели выступили с первыми замечаниями и комментариями по данному предложению.

25. Делегация Сенегала представила документ SCCR/31/5, озаглавленный «Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности». Члены Комитета и

наблюдатели выступили с первыми замечаниями и комментариями по данному предложению.

26. Эти вопросы будут сохранены в повестке дня тридцать второй сессии ПКАП в рамках пункта, посвященного прочим вопросам.

27. Председатель представил предложение о проведении внеочередной сессии Комитета, посвященной охране вещательных организаций, а также о проведении региональных совещаний по вопросу об исключениях и ограничениях для библиотек и архивов. Ряд региональных групп поддержали это предложение. Одна из них высказала предпочтение проведению региональных совещаний по исключениям и ограничениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Другие региональные группы сочли, что нет необходимости в проведении сессий или еще преждевременно проводить сессии в дополнение к очередным сессиям Комитета. Однако эти группы могли бы вновь рассмотреть это предложение на следующей сессии Комитета. Председатель объявил, что в отсутствии консенсуса предложение будет вновь обсуждено на тридцать второй сессии ПКАП.

### **РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

28. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель уточнил, что настоящее резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать первой сессии ПКАП и, как следствие, не подлежит утверждению Комитетом.

### **ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

29. Следующая сессия Комитета состоится 9 – 13 мая 2016 г.

[Конец документа]